



Registreret design

DRIFTSMANUAL

CELLU M6 Alliance[®] Medical

Læs hele manualen grundigt
inden brug af dit udstyr.

© Copyright 2024. LPG[®], Cellu M6[®], Endermowear[™] og Endermologie[®] er registrerede varemærker tilhørende LPG Systems og/eller varemærker underlagt dennes eksklusive rettigheder. Reproduktion, også delvis, er strengt forbudt.

GU1601-DA
Indice C1 du 03/2025



Tillykke med købet af din CELLU M6 Alliance[®] Medical-enhed. Denne model repræsenterer mange års forskning i design og produktion af systemer for kutan vævsbehandling. Du vil sætte pris på den tekniske perfektion og driftssikkerhed, der har gjort LPG Systems til den førende på området.

Din enhed er udstyret med en specifik software, der leverer forbindelsen til den dedikerede LPG-server for at levere kontinuerlig tilfredshed. Data der indhentes via denne software giver LPG mulighed for at yde dig en bedre service vedrørende support og vedligeholdelse.

Denne driftsmanual indeholder beskrivelse af drift, grundlæggende vejledning til vedligeholdelse, der skal udføres periodisk, samt sikkerhedsvejledning.

Din enhed er beregnet til brug ved behandling af bindevæv. Den må kun benyttes af en fagperson, der har gennemført producentens uddannelse leveret af LPG Systems eller en autoriseret distributør, hvis du er beliggende uden for Frankrig. Hvis du er i tvivl om driften eller vedligeholdelsen af dit udstyr skal du kontakte LPG via din distributørs kundeservice.

+33 (0)4 75 78 69 00

≥ BEMÆRK

For bedre opfyldelse af kundekrav og -forventninger forsøger LPG Systems kontinuerligt i forbedring af design og kvalitet af sine produkter. Det kan forklare mindre afvigelser i dit udstyr og det udstyr, der er beskrevet i denne guide.

> PAKKENS INDHOLD

- > En CELLU M6 Alliance® Medical enhed
- > Et Alliance 80-behandlingshoved
- > Et Alliance 50-behandlingshoved
- > Et TR30-behandlingshoved
- > Et sæt mikrodysere og mikrohoveder
- > Et Ergolift®-behandlingshoved
- > To Ergolift®-kamre (Lift20 og Lift10)
- > Et strømkabel
- > En udpakningsvejledning og hurtig-installationsguide
- > Et markedsførings-sæt

Liste over tilbehør, der følger med din enhed:

Afhængig af den version, du har (se serienummer på typeskiltet), er visse protokoller ikke aktiveret, og deres tilbehør medfølger ikke.

Derfor er afsnit, der beskriver dem, ikke relevante for denne version (se tabellen herunder).

Hvis du er i tvivl om betjeningen af din enhed eller ønsker at opgradere til en mere omfattende model, skal du kontakte LPG Systems eller din forhandler.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrodysere og mikrohoveder		✓	✓
Ergolift			✓
Udpakningsvejled- ning og hurtig- installationsguide	✓	✓	✓
Kabel	✓	✓	✓
Markedsførings- sæt	✓	✓	✓

> INDHOLDSFORTEGNELSE

1. ENHEDSBESKRIVELSE	5
2. STYRINGSBESKRIVELSE	7
3. VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION	10
4. VEDLIGEHOLDELSE	14
5. FEJLFINDING	22
6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	23
7. BEHANDLINGSHOVEDER	24
8. ENDERMOWEAR	39
9. GENERELLE GARANTIBETINGELSER	40
10. BILAG: ELEKTROMAGNETISK KOMPABILITET	44

> ENHEDSBESKRIVELSE

TILSIGTET FORMÅL

CELLU M6 Alliance Medical-enhed er et behandlingsmassageapparat til patientens krop og ansigt til professionel brug med en behandlingsanvendelse, der er omfattet af EU-forordning 2017/745. Det er også beregnet til at blive brugt til æstetiske og sportslige formål.

TILSIGTET BRUG

CELLU M6 Alliance Medical-enhed er beregnet til brug ved behandling af hudvæv til følgende formål:

- Medicinske indikationer: Midlertidig forbedring af sekundært lymfødem (dvs. sekundært lymfødem i armen (SLA) efter mastektomi).
- Ikke-medicinske indikationer: Midlertidig reduktion af forekomsten af cellulite og omkredsen i de behandlede områder og forbedring af hudkvaliteten (dvs. ar, fibrose, ældningstegn).

Kun den medicinske indikation er omfattet af EU-forordning 2017/745

TILTÆNKET BRUGER-/PATIENTGRUPPE

CELLU M6 Alliance Medical-enhed kan benyttes på hospitaler og genoptræningsklinikker af specialister og fysioterapeuter. Den skal anvendes af fagfolk, der er specielt oplært af LPG SYSTEMS i brugen af enheden, og er ikke egnet til anvendelse i private hjem. Den må kun anvendes på voksne patienter, af ethvert køn, med enhver vægt.

DRIFTSPRINCIPPER:

Driftsprincipperne for CELLU M6 Alliance® Medical-enhed består af sug forbundet med bevægelser af rulning/klap der udføres med behandlingshovederne. Disse hoveder anbringes på sund hud på patienten og bevæges herefter på tværs af området, der skal behandles, af en fagperson, der er uddannet af LPG Systems.

≥ BEMÆRK

Producenten forbeholder sig ret til ændringer i produktets tekniske specifikationer uden forudgående varsel. Enhver reproduktion - også delvist - er strengt forbudt. Alle illustrationerne i denne driftsmanual er ikke-bindende.

> CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL-ENHED

VENSTRE SLANGE

FREMADRETTET
BERØRINGSSKÆRM

HOVEDHOLDER

HJULLÅSE-
MEKANISME



HØJRE SLANGE

HOVEDHOLDER

HOVEDOPBEVARINGS-
BAKKE

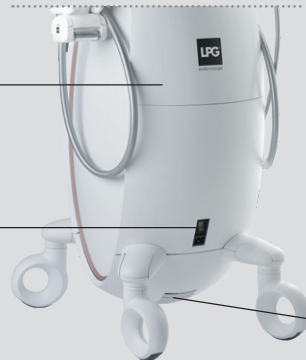
HOVEDOPBEVARINGS-
SKUFFE

HJUL

Inden brug sikres, at strømkablet er rullet helt ud.

FILTERADGANGSDØR

AFBRYDER, STIK,
OG SPÆNDINGSINDIKATOR



TYPESKILT

> FILTERADGANG



HØJRE SLANGEFILTER

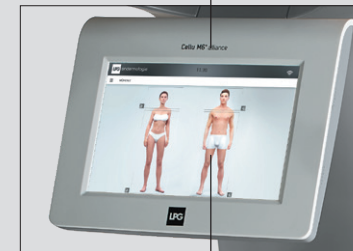
VENSTRE SLANGEFILTER

FILTER-ADGANG

Der er adgang til filtrene fra
enhedens bagside.

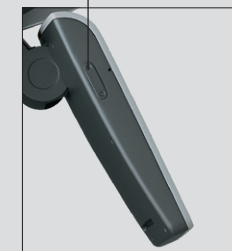
> STYRESKÆRM

STRØMINDIKATOR



TOUCHSCREEN

USB-PORTADGANG



≥ BEMÆRK

Enheden kan kun benyttes, hvis den er tilsluttet til strømforsyningen med strømkablet og med afbryderen tændt og grøn lampe for spænding lysende. Efter tænding af enheden skal du vente nogle sekunder, til skærmen viser informationer.

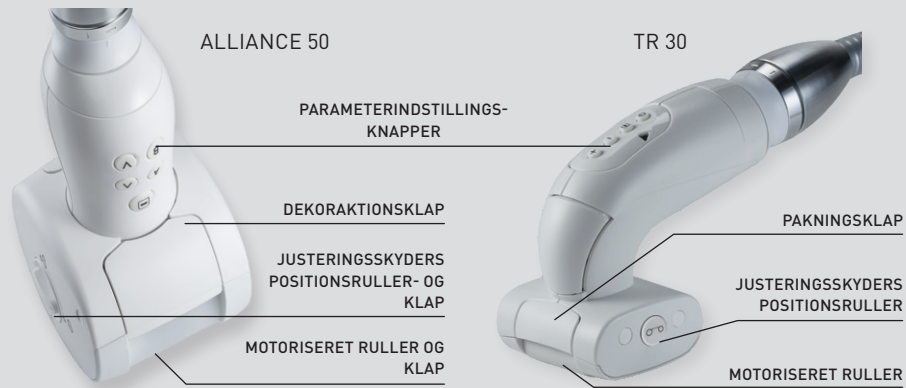
≥ BEMÆRK

For detaljeret vejledning i brug af touch interface henvises til driftsmanualen for touch interface, der udleveres under uddannelse og er tilgængelig hos kundeservice.

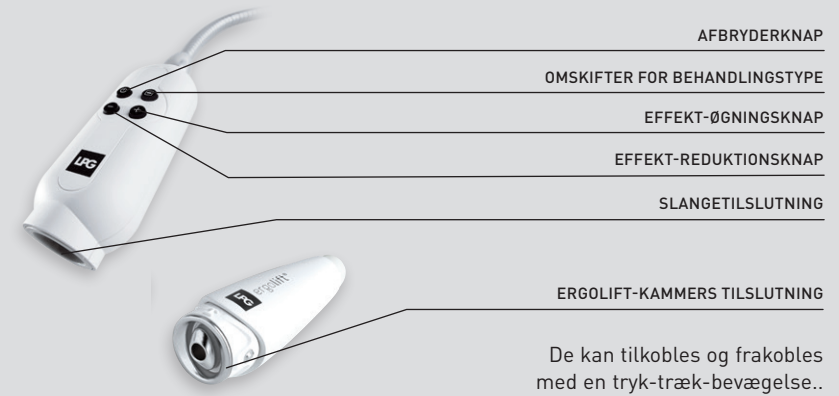
> ALLIANCE 80-HOVED



> ALLIANCE 50- OG TR30-HOVEDER



> ERGOLIFTS HOVEDADAPTER



> HJUL

CELLU M6 Alliance® Medical-enhed er udstyret med låsbare hjul.
Følg proceduren indikeret nedenfor for låsning og oplåsning af hjul.



≥ BEMÆRK

I tilfælde, hvor enheden ikke har været bevæget i lang tid, kan der dannes mærker på gulvet fra hjulene. Det sker som følge af en kemisk reaktion mellem komponenterne i visse gulvbelægnings og hjulene på Cellu M6 Alliance® Medical-enheden.

> VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

Alle sikkerhedsmæssige foranstaltninger skal observeres under brugen af elektrisk udstyr. Læs alle sikkerhedsanvisninger- og foranstaltninger inden brug af udstyret.

FARE - FOR AT MINIMERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD:

- Frakobl altid udstyret fra strømforsyningen efter brug samt inden rengøring og vedligeholdelse.
- Kontroller at spændingsforsyningen for enheden som angivet på typeskiltet er i overensstemmelse med spændingsforsyningen.
- Enheden skal tilsluttes med det medfølgende strømkabel¹ til en jordet stikkontakt i henhold til aktuelle elektriske standarder. Der må ikke benyttes elektriske adaptere med dette udstyr.
- Det skal sikres, at enheden er tilsluttet til et system med differentialbeskyttelse mod DC og AC.

> ADVARSEL

- FOR AT MINIMERE RISIKOEN FOR FORBRÆNDINGER, BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER KVÆSTELSE:
- Enheden må ikke efterlades uden opsyn, mens den er forbundet til strømforsyningen.
- Frakobl enheden fra strømforsyningen, hvis den ikke skal benyttes i længere tid.
- Vær specielt opmærksom ved brug af enheden med eller i nærheden af børn eller handicappede.
- Benyt aldrig enheden til andre formål end det anbefalede af LPG Systems. Benyt kun behandlingshoveder leveret med din enhed eller anbefalet af LPG.
- Benyt aldrig udstyret hvis: Et strømkabel eller en stikkontakt er skadet. Enheden ikke fungerer korrekt. Enheden er skadet eller er faldet eller har været tabt. Enheden har været udsat for overdreven fugt.
- Flyt ikke enheden ved træk i strømkabel.
- Rul strømkabel helt op, og hold den på afstand af varme overflader.
- Benyt aldrig enheden, hvis ventilationsåbninger er tildækket. Det skal sikres, at ventilationsåbninger er fri for støv eller andre kontaminanter.
- Tillad ikke faste stoffer, væsker eller andre fremmedlegemer at falde eller blive suget ind i enheden, da det kan medføre skader.

> VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

- Benyt aldrig enheden på et støvet, ujævnt gulv, eller i et fugtigt miljø.
- Benyt aldrig enheden i nærheden af aerosoler eller oxygen.
- Inden enheden frakobles strømforsyningen, stilles alle kontakter i slukket position og stikket tages ud. Frakobling af enheden sker ved at trække stikket ud.
- Det er forbudt at foretage ændringer på udstyret uden tilladelse fra producenten.
- Det er forbudt at benytte komponenter eller reservedele, der ikke er anbefalede af LPG Systems.
- Returner enheden til LPG Systems til undersøgelse og reparation.
- den nominelle strøm for den ekstreme overstrømsbeskyttelse i bygningens elektriske installation må højst være 16 A

> SIKKERHEDSINFORMATION

BEMÆRK: BEHOLD DENNE VEJLEDNING.

Enheden skal benyttes på sund hud. Det er vigtigt at læse og respektere følgende forholdsregler og kontraindikationer inden brug af enheden.

- Rør aldrig ved patienten og enhedens ubeskyttede kabler eller tilslutninger samtidigt.
- Brug aldrig adapteren som behandlingshoved.
- LPG Systems påtager sig intet ansvar ved ukorrekt brug af udstyret.
- Ukorrekt brug af enheden kan medføre hudskader eller smerte.
- Operatøren skal være specielt opmærksom på patientens reaktioner under behandling.
- Operatøren skal sikre, at indstillinger (intensitet, sekvens, differentiale...) altid er tilpasset til det væv, der behandles.
- Læn, hvil eller sæt dig ikke på enheden.
- Ved passage af dørtrin eller trin anbefales det at bevæge enheden forsigtigt med fast greb i centrale arms monitorholder for at undgå væltning.
- Benyt ikke USB-tilslutning under behandling.
- Benyt ikke enheden under uegnede miljøbetingelser (se tekniske specifikationer).
- Strømkablet skal bruges til frakobling af enheden. Frakoblingen af enheden er mulig ved at frakoble strømkablet.
- Anbring enheden, så strømforsyningen altid er tilgængelig.
- Brug ikke vegetabilsk olie på behandlingshovederne.

≥ BEMÆRK

Enhver alvorlig hændelse, der opstår med din enhed, skal indberettes til din lokale LPG-forhandler og den relevante myndighed.

Behandling med CELLU M6 Alliance Medical kan resultere i hæmatom

Mindre og sjældne bivirkninger kan forekomme ved brug af enheden: smerter (muskelsmerter), let økokymose, ubehag, lokal hudreaktion (herunder flyktæne) og øget vandladningsbehov.

≥ BEMÆRK

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italien I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Schweiz 23G-H05VVF3G1.50-C19; UK BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2.00-C19; USA, Canada, Mexico N5/15-SJT3X14AWG-C19 (tilsluttes til en stikkontakt af hospitalsstandard i et hospitalsmiljø)

> KONTRAINDIKATIONER

- Behandl ikke åbne sår, øjne, intrakavitetsområder, slimhinder, genitalier eller brystvorter.
- Enheden anbefales ikke til gravide kvinder. I tilfælde af graviditet må lumbardomén-området ikke behandles. Rådfør med en læge angående denne behandling.
- Behandl ikke en patient med en infektiøs lidelse, en voksende tumor, en pheblitis, et sår eller et inficeret område.
- Behandl ikke en patient med hudcancer, synlig tumor eller andre maligne læsioner. Rådfør med en læge i tilfælde, hvor patienten har en historik for tumorer eller er i remission.
- Undgå behandling af inflammatoriske områder uden lægelig rådgivning og LPG-teknisk uddannelse til de påvirkede områder.
- Undgå behandling af patienter med kredsløbsproblemer lægelig rådgivning og LPG-teknisk uddannelse til de påvirkede områder.
- Undgå behandling af en patient med en uforklaret og vedvarende smerte uden lægelig rådgivning og LPG-teknisk uddannelse til de påvirkede områder.
- Behandl ikke en patient efter en invasiv medicinsk behandling uden lægelig rådgivning eller den kirurg, der udførte behandlingen, og uden oplæring i LPG-apparater til de påvirkede områder.
- For at undgå hudskader skal der udvises forsigtighed ved fastlæggelse af en patients følsomhedsniveau, og brug på patienter, der tager antikoagulerende lægemidler skal undgås.
- Stop straks behandlingen, hvis patienten oplever smerte, og søg læge.
- Enheden må ikke benyttes på nogen som helst dermatoser, noget hududslæt, herpes, inflammatorisk eller inficeret akne eller vitiligo.
- På grund af risikoen for interferens er det vigtigt at sundhedspersonalet sikrer, at patienten ikke er udstyret med personlige medicinske anordninger som en pacemaker. Hvis det er tilfældet, skal sundhedspersonalet indhente oplysninger om den respektive enhed for at sikre, at interferens ikke vil påvirke den korrekte brug af udstyret.
- Da denne liste ikke er udtømmende, skal der altid søges lægelig rådgivning i tvivlstilfælde.

> ELEKTROMAGNETISK KOMPABILITET

- Din CELLU M6 Alliance® Medical-enhed kræver særlig opmærksomhed vedr. EMC. den skal installeres og serviceres i henhold til information, der leveres i denne brugervejledning.
- Transportable og mobile RF-kommunikationsenheder må ikke anvendes inden for 30 cm fra din enhed. De kan medføre uønsket drift.
- Brugen af behandlingshoveder ud over de, som er leveret af LPG, kan medføre øgede emissioner eller reduceret immunitet for denne enhed.
- Din CELLU M6 Alliance® Medical-enhed må ikke bruges ved siden af eller stablet på andre medicinske enheder.
- CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enhed administrerer ikke-essentielle ydelser.
- Interferens kan opstå nær udstyr markeret med følgende symbol:



Din CELLU M6 Alliance® Medical-enhed blev testet i henhold til anbefalingerne i IEC TR 60601-4-2: Elektromedicinsk udstyr - Del 4-2: Vejledning og fortolkning - Elektromagnetisk immunitet: ydeevne for medicinsk elektrisk udstyr og medicinske elektriske systemer.

Din CELLU M6 Alliance® Medical-enhed blev testet i henhold til niveauerne for hjemmepleje.

For yderligere information om elektromagnetisk kompatibilitet henvises til bilaget "Elektromagnetisk kompatibilitet".

≥ BEMÆRK

Denne enhed indeholder programmer, som hjælper operatøren til at opnå bedste forventede resultatar for hver sag, der behandles. Under ingen omstændigheder må disse programmer betragtes om garanti for succesfuld behandling, der varierer efter morfologi, fysiologi og madvaner for hver patient.


> TYPEKLASSIFICERINGSSKILT


Din enhed er udstyret med et serienummer, der er vist på typeskiltet. Typeskiltet viser også den tilladte spændingsforsyning for enheden. Hvis du har brug for at kontakte LPG Systems angående et teknisk problem, skal du angive serienummeret for din CELLU M6 Alliance® Medical-enheden. Dette serienummer indeholder information om produktionsår og -måned for din enhed.


Bogstavet angiver det år, enheden blev produceret. Z = 2009, A = 2010, B = 2011 m.m.


De to cifre angiver produktionsmåned: 01 = Januar, 02 = Februar, 03 = Marts m.m.





 Dette ikon angiver, at enheden er solgt efter 13. august, 2006. I overensstemmelse med 2002/96/CE-direktiv må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes inden for rammerne af genanvendelse. Når din enhed når udløbet levetid, skal den afleveres på et passende genbrugscenter eller returneres til forhandleren. Herved hjælper du miljøet ved at bidrage til bevarelse af naturressourcer og beskyttelse af befolkningens sundhed.


 Dette ikon angiver, at visse specifikke advarstler eller forholdsregler associeret med denne enhed ikke findes på mærkningen.


 Dette symbol betyder, at du skal læse den medfølgende dokumentation inden brug af enheden.

 Dette symbol angiver navn og adresse på producenten.


 Dette symbol betyder, at din enhed anvender type BF-komponenter, der kommer i kontakt med patienten. Disse komponenter er elektrisk isoleret fra alle andre komponenter på enheden. Disse anvendte komponenter er behandlingshovederne.


 Dette symbol betyder, at enheden skal opbevares beskyttet mod vejrpåvirkninger.


 Dette symbol angiver temperaturgrænser.


 Dette symbol angiver produktets vægt.


 Dette symbol angiver grænser for relativ fugtighed.


 Dette symbol betyder "Skub ikke".


 Dette symbol angiver "Fare: Højspænding."


 Dette symbol benyttes "Benyttes på recept" (kun USA).


 Dette symbol angiver produktionsåret.


 Dette symbol betyder "Skrøbeligt, håndteres forsigtigt."


 Dette symbol angiver, at enheden ikke må vendes.

 Dette symbol angiver, at enheden skal anbringes opretstående.

 Dette symbol angiver grænser for atmosfærisk tryk.

 Dette symbol betyder, at udstyret er en medicinsk enhed.

 Dette symbol betyder, at Ce-symbole signifikant på flashkoden indeholder oplysninger om en unik identifikator.

 Dette symbol betyder, at udstyret er medicinsk udstyr i overensstemmelse med bilag IX til den europæiske forordning 2017/745.

> RENGØRING AF ENHEDEN

Det anbefales at enheden rengøres så ofte som muligt, ikke kun af hygiejniske og æstetiske hensyn, men også fordi rengøring af enheden hjælper til at holde den i god stand og forlænge dens levetid.

Brug en støvsuger med en fin dyse, og rens de følgende sektioner:

- Hovedopbevaringsskuffens interør.
- Hovedopbevaringsbakkens interør.
- Filteradgangsdørens interør.

Brug en fugtig svamp, og rens de følgende sektioner:

- Alle eksterne hætter.
- Slanger.
- Strømkablet.

Brug en klud fugtet let med almindeligt alkoholfrit rengøringsmiddel, og rens følgende sektioner:

- Styreskærm og styrepanel.
- Hovedopbevaringsskuffens interør.
- Hovedopbevaringsbakkens interør.
- Filteradgangsdørens interør.

Brug en antistatisk klud eller servietter, og rens:

- Touchscreen.

Vedligeholdelse af behandlingshoveder skal udføres inden første anvendelse. Se afsnittet "Behandlingshoveder."

≥ BEMÆRK

Typeskiltet er anbragt på undersiden bag på enheden. Typeskilte kan variere. Typeskiltet på din maskine er gældende. Typeskiltet er anbragt på undersiden bag på enheden. Typeskilte kan variere. Typeskiltet på din maskine er gældende. Din enhed må ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes som genbrug. Når din enhed når udløbet levetid, skal den afleveres på et relevant genbrugscenter eller returneres til forhandleren. Herved hjælper du miljøet ved at bidrage til bevarelse af naturressourcer og beskyttelse af befolkningens sundhed.

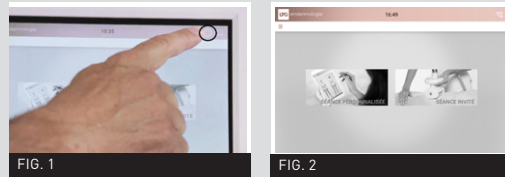
≥ BEMÆRK

Undgå aggressive produkter som acetone, trikloretylen eller alkohol ved 90 °.

> UDSKIFTNING AF FILTERPATRONER OG SKUM

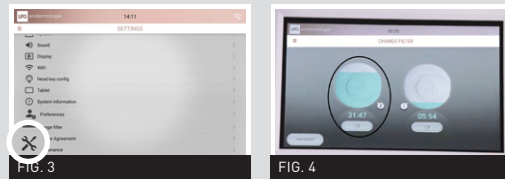
Din enhed indeholder to filterpatroner og et filterskum.
Disse komponenter garanterer din enheds effektivitet og forlænger dens levetid.

Sørg for at de skiftes, så snart ikonet, der angiver et filterskift, vises på skærmen (**Fig. 1**).



Tilgå "filterudskiftningsmenuen" som følger:

Vælg menuen 'vedligeholdelse' ved at trykke på det angivne ikon (**Fig. 2**).

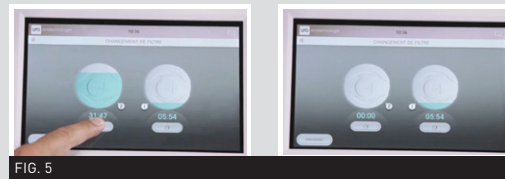


TRYK PÅ DETTE IKON

Vælg 'filter'-menuen ved at trykke på det angivne ikon (**Fig. 3**).

Skærmen "filterudskiftning" angiver, hvilket filter der skal skiftes (**Fig. 4**).

Når filterpatronen er udskiftet, skal filtermåleren nulstilles ved at trykke på det angivne ikon (**Fig.5**).



> UDSKIFTNING AF FILTERPATRONER OG SKUM

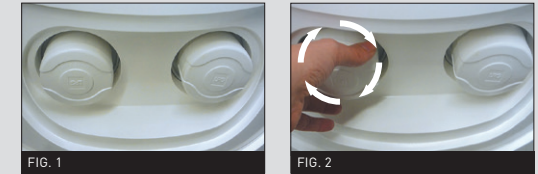
Udskift filterpatronerne som følger:

1. Åbn filteradgangsdøren (**Fig. 1**).

2-3. Skru filterpatronen af, og fjern den, og erstæt dem med nye (**Fig. 2 og Fig. 3**).

4. Fjern filterskummet, og erstæt med et nyt (**Fig. 4 and Fig. 5**).

Husk at købe nye filterpatroner fra LPG Systems kundeservice, så du altid har nogen i reserve.

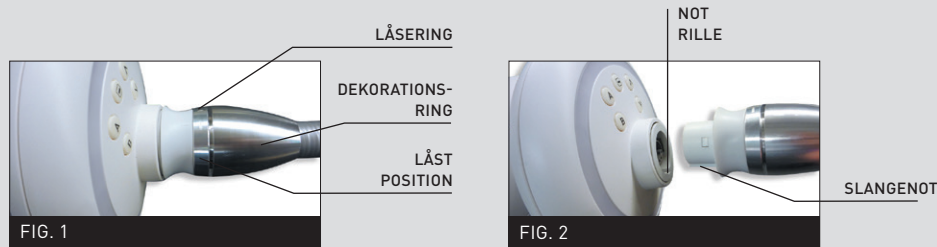
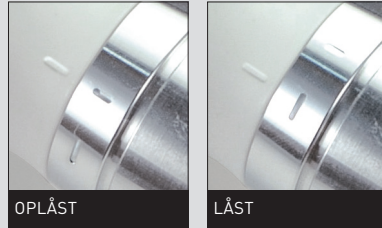


> TILSLUTNING/AFBRYDELSE AF DE MOTORISEREDE BEHANDLINGSHOVEDER

For tilslutning af hoveder til slange følges proceduren herunder:

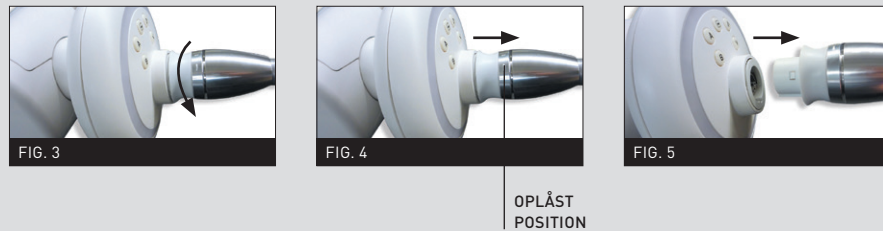
Anbring låsering i låst position (**Fig.1**).
Anbring enden af slangen, så slangens not er justeret efter rillen i behandlingshovedets forbindelse (**Fig.2**).

Skyd slangen ind i behandlingshovedets forbindelse, indtil den falder i hak.



For afbrydelse af hoveder fra slange følges proceduren herunder.

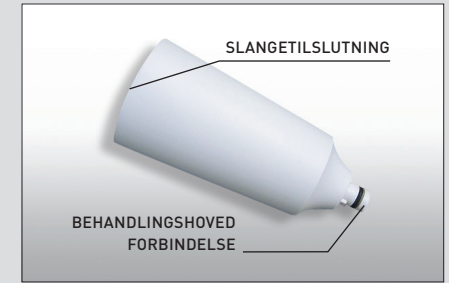
Anbring låsering i oplåst position (**Fig.3**).
Træk låseringen mod slangen (**Fig.4**).
Fjern forsigtigt slangen ved træk i den hvide ring (**Fig.5**).



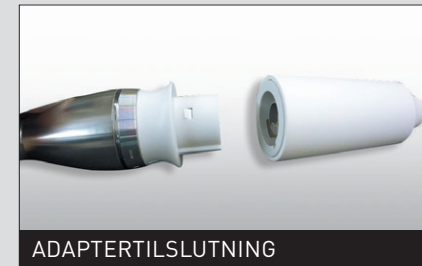
> TILSLUTNING/AFBRYDELSE ADAPTER

For tilkobling eller frakobling af slangeadapteren følges proceduren beskrevet i afsnit 4.4 "Tilkobling/frakobling af motoriserede behandlingshoveder".

Tilkoblingen sker ved en simpel tryk-/træk-bevægelse.



Der kan kun tilsluttes mikrohoveder og mikrodysere på adapteren.
Tilkoblingen sker ved en simpel tryk-/træk-bevægelse.



> VEJLEDNING I AFTAGNING AF USB-BESKYTTELSESDÆKSLET



Fjern adgangsdækslet over USB-porten med et passende værktøj.

> UDSKIFTNING AF STRØMKABLET

Hvis strømkablet på din enhed er skadet, skal du kontakte LPG Systems kundeservice for at få en ny.

LPG Systems kundeservice:
+33 (0)4 75 78 69 00

> VEDLIGEHOELDELSES-LOGBLAD

Udskiftning af filterpatroner: Udføres, når advarselsbeskeden vises.
Udskiftning af pakningsklap: Udføres, når klapperne ikke længere behandler huden korrekt. De bør udskiftes efter hver 100 timers drift.

DATO	ANTAL TIMER	DRIFT UDFØRT

> HVAD HVIS JEG HAR ET PROBLEM?

Hvis din enhed ikke fungerer korrekt, udføres følgende kontrol inden kontakt med kundeservice:

- Er enheden korrekt tilsluttet til en stikkontakt?
- Er der strøm i stikkontakten?
- Er afbryderen tændt og lyser?
- Er filterpatroner rene og anbragt korrekt?
- Er slangerne korrekt tilsluttet?
- Er behandlingshovedet korrekt tilsluttet?
- Er behandlingshovedet korrekt tilsluttet?

Når disse kontroller er udført, og hvis fejlen fortsætter, eller hvis nedenstående popop-fejl vises på skærmen, kontaktes LPG Systems kundeservice eller nærmeste forhandler med angivelse af model og serienummer for din enhed.

LPG Systems kundeservice:
+33 (0)4 75 78 69 00



> TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Dimensioner LxBxH: 61x70x140
 Nettovægt: 80,5 kg
 Maksimalt valgt tryk: 69 kPa (690 mbar)
 Køling: ved mekanisk ventilation inkluderet i pumpe
 Beskyttelsesklasse: IP 20
 Elektrisk beskyttelsesklasse: 1
 Wi-fi: 5Ghz b/g/n
 Elektriske egenskaber: 100-240 V 50 Hz 730 W 100-230 V 60 Hz 730 W

Udstrålet effekt:
 Kanal b: 12.46dBm
 Kanal g: 9.33dBm
 Kanal n: 9.48dBm
 BT 3.25dBm

Driftsmiljøangivelser:
 Omgivende temperatur: +10 °C til +30 °C ved normal brug.
 Omgivende relativ fugtighed: 30 % til 75 % uden kondens.
 Atmosfærisk tryk: 800 til 1050 hPa (til brug i normalt ventileret rum)
 Maks.højde: 2.500m

Miljøangivelser for transport og opbevaring:
 Temperatur: -20 °C til +70 °C
 Omgivende relativ fugtighed: 10 % til 90 % uden kondensering
 Atmosfærisk tryk: 800 til 1050 hPa (til brug i normalt ventileret rum)

Din enhed er udstyret med patenterede behandlingshoveder (type BF-anvendte dele).

CELLU M6 Alliance® Medical-enhed er mærket CE_{1912} som medicinsk enhed i henhold til bilag IX i direktiv 2017/745/EØF (gældende standarder IEC 60601-1 Ed3.1 og relaterede standarder).

Cellu m6 alliance medical har medicinske og ikke-medicinske indikationer, men det er kun den medicinske indikation, der er omfattet af EU-forordning 2017/745.

BEHANDLINGSHOVEDER

Cellu M6 Alliance® Medical

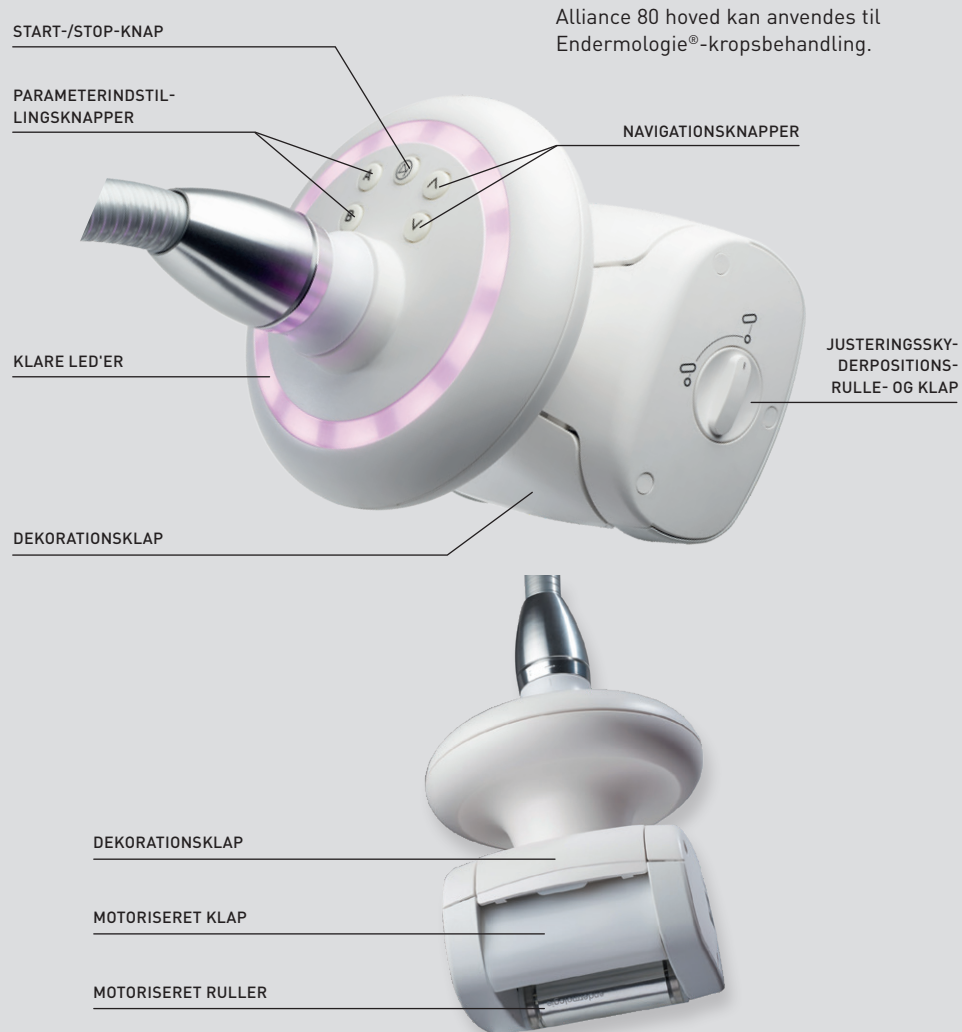


Registreret design

> INDEKS

ALLIANCE 80-HOVEDBESKRIVELSE	26
ALLIANCE 50-HOVEDBESKRIVELSE	28
TR30-HOVEDBESKRIVELSE	30
ERGOLIFT-HOVED BESKRIVELSE	31
MIKROHOVED- OG MIKRODYSEBESKRIVELSE	32
VEDLIGEHODELSE	33

> ALLIANCE 80 HOVED-BESKRIVELSE



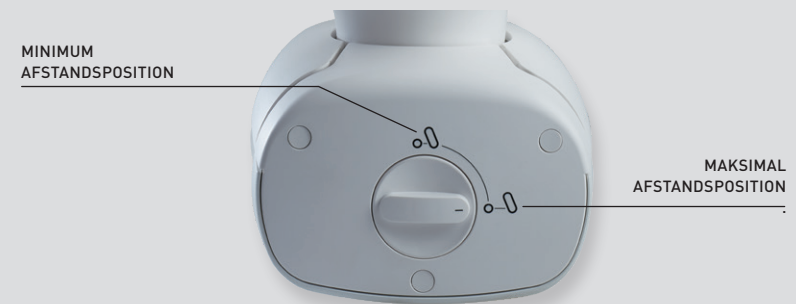
> ALLIANCE 80 HOVED-BESKRIVELSE

JUSTERING AF RULLE- OG KLAPPOSITION

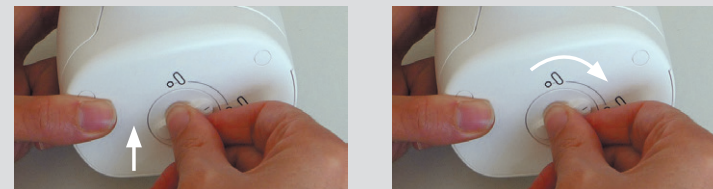
Alliance hoved 80 har et justerbart stop med 2 positioner til justering af afstanden mellem motoriseret ruller og dæmper.

Når markøren er i horisontal position, sikres maksimal mobilitet for rullerne.

Når markøren er i vertikal position, sikres minimal mobilitet for rullerne.

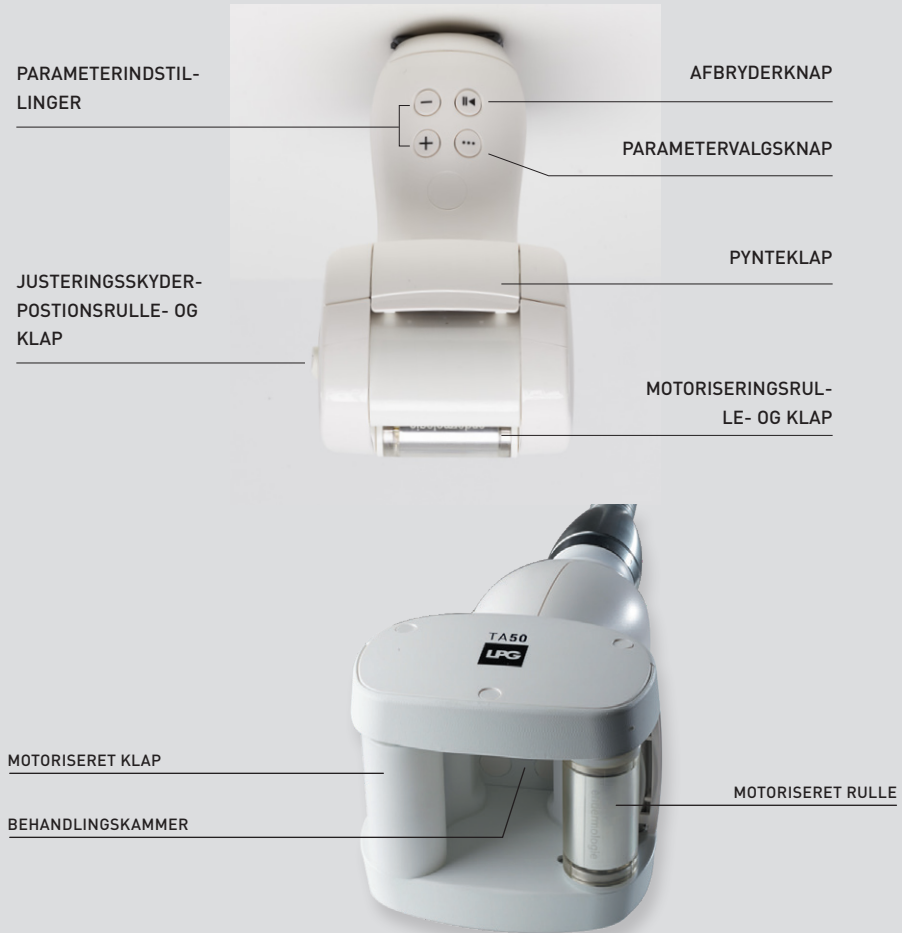


For at skifte justeringsskyderen drejes den, mens den holdes nede til den ønskede position, som vist på foto herunder.



> ALLIANCE 50 HOVED-BESKRIVELSE

Alliance 50-hoved kan anvendes til terapeutisk behandling (fibrose, ødem, inflammation).



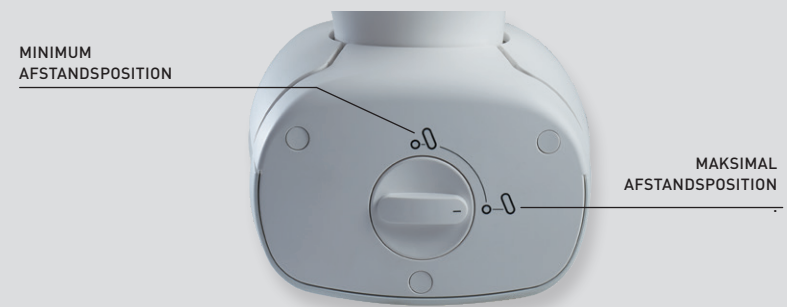
> ALLIANCE 50 HOVED-BESKRIVELSE

JUSTERING AF RULLE- OG KLAPPOSITION

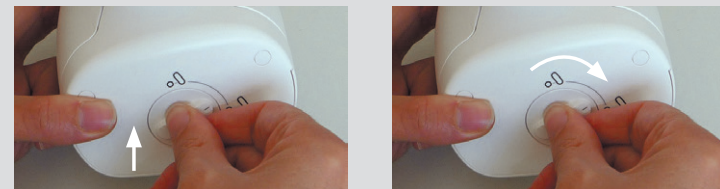
Alliance hoved 80 har et justerbart stop med 2 positioner til justering af afstanden mellem den motoriserede rulle og på dæmperen.

Når markøren er i horisontal position, sikres maksimal mobilitet for rullerne.

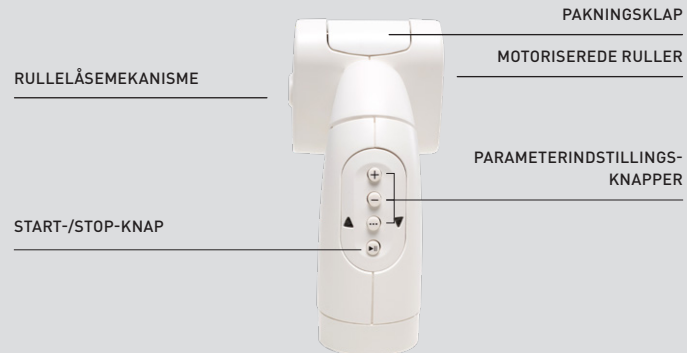
Når markøren er i vertikal position, sikres minimal mobilitet for rullerne.



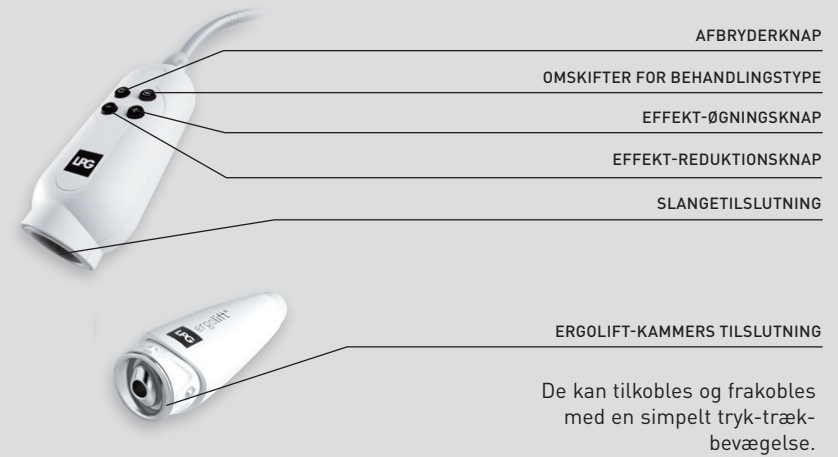
For at skifte justeringsskyderen, drejes den, mens den holdes nede til den ønskede position, som vist på foto herunder.



> TR30-HOVEDBESKRIVELSE

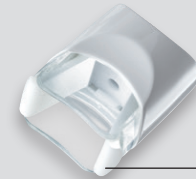


> ERGOLIFTS HOVEDBESKRIVELSE

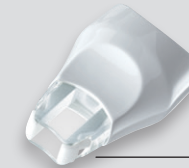


> ERGOLIFT KAMMER-BESKRIVELSE

Ergolift kammer Lift 20 kan benyttes til behandling af store områder med fint væv og følsomme områder. Ergolift kammer Lift 10 kan benyttes til behandling af snævre områder, øjne og læbekonturer, hænder og fingre.



Lift 20
Behandlings-
kammer med
aftagelig klap



Lift 10
Behandlings-
kammer med
aftagelig klap

Der kan kun tilsluttes LIFT 20 og LIFT 10 til Ergolift-hovedet. De kan tilkobles og frakobles med en simpelt tryk-træk-bevægelse.



> MIKRO-HOVEDER OG MIKRODYSE-BESKRIVELSE



> VEDLIGEHOLDELSE

Af hygiejniske årsager skal behandlingshoveder rengøres efter hver brug ved brug af antiseptiske servietter oplødt med bactericid og svampedræbende opløsning. Du skal være særligt opmærksom på de komponenter, der kommer i kontakt med patienten.

ALLIANCE 80-HOVED

1. Fjern pakningsklapperne (2 op-klapper og 1 ned-klap) som vist på billederne herunder (**Fig. 1 til 4**).
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder.
 - a) Klapper og deres indkapsling (**Fig. 5 til 7**).
 - b) Indkapslinger på begge sider af rullerne (vend hoved, og drej rullerne manuelt for at rengøre hele overfladen) (**Fig. 8**).
 - c) Den motoriserede klap (mobiliser ikke den motoriserede klap) (**Fig. 9 og 10**).
 - d) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapperne igen.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med servietter, og anbring hovedet i den.



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



fig. 5



fig. 6



fig. 7



fig. 8

fig. 9



fig. 10

> VEDLIGEHOLDELSE

ALLIANCE 50-HOVED

1. Fjern pakningsklapper (2 op-klapper og 1 ned-klap) som vist på billedet herunder (**Fig. 1 til 4**).
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder.
 - a) Klapper og deres indkapsling (**Fig. 5 til 7**).
 - b) Etuiet på begge sider af rullerne (vend hovedet, og drej rullerne manuelt for at rengøre hele overfladen) (**Fig. 8**).
 - c) Den motoriserede klap (mobiliser ikke den motoriserede klap) (**Fig. 9 og 10**).
 - d) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapperne igen.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med servietter, og anbring hovedet i den.



fig. 1



fig. 2

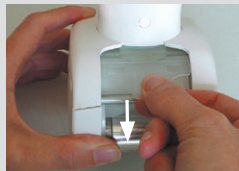


fig. 3



fig. 4



fig. 5



fig. 6



fig. 7



fig. 8



fig. 9



fig. 10

> VEDLIGEHOLDELSE

TR30-HOVED

1. Fjern pakningsklapperne (2 op-klapper og 1 ned-klap) som vist på billederne herunder (**Fig. 1 til 4**).
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder.
 - a) Klapperne og deres indkapsling (**Fig. 2 og 3**).
 - b) Indkapslinger på begge sider af rullerne (vend hovedet, og drej rullerne manuelt for at rengøre hele overfladen) (**Fig. 4**).
 - c) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapperne igen.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med servietter, og anbring hovedet i den.



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4

> VEDLIGEHOLDELSE

MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER

1. Frakobl mikrohovederne og mikrodyserne fra adapteren.
2. Ved mikrohoveder benyttes medfølgende værktøj (**Fig. 1 og 2**).
3. Gnid ruller, pakning, behandlingskammer, mikrohovedmonteringsværktøj og mikrodyser grundigt i mindst et minut med servietter oplødt i en baktericid- og svampedræbende opløsning (**Fig. 3**).
4. Monter rullerne igen, og kontroller for bevægelighed.
5. Vedligehold mikrohovederne med vatpinde oplødt i samme opløsning.
6. Vedligehold opbevaringskuffen med servietter, og anbring herefter hovedet i den.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

> VEDLIGEHOLDELSE

DESINFEKTION AF MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER

Motoriserede behandlingshoveder (Alliance 80, Alliance 50 og TR30) skal benyttes med en Endermowear-dragt. Ikke-motoriserede behandlingshoveder (mikrodyser og mikrohoveder) må benyttes direkte på huden i specifikke tilfælde.

I disse tilfælde skal hovederne desinficeres efter hver brug.

1. Benyt vedligeholdelsesproceduren som beskrevet herover.
2. Neddyp ruller, mikrohoveder, monteringsværktøj og mikrodyser i en desinfektant i 12 minutter ved 20° C, som anbefalet på emballagen for desinficeringsmiddel.
3. Skyl klappen og behandlingskammeret omhyggeligt med sterilt- eller drikkevand i mindst 1 minut med store mængder vand (ca. 8 liter). Gentag to gange med i alt 3 skylninger.
4. Tør komponenterne.
5. Forrens opbevaringskuffen med servietter, og anbring herefter hovedet i den.

≥ BEMÆRK

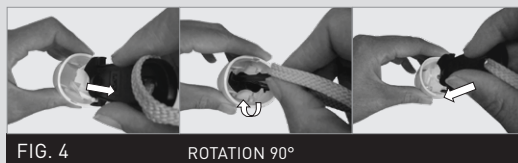
Benyt et desinficeringsmiddel med ortho-phthalaldehyd (OPA) som aktiv ingrediens. Inden brug af desinficeringsmiddel læses og observeres anbefalinger, kontraindikationer og advarsler associeret med dette produkt. Se vejledning for brug af opløsning. Alle beskrevne procedurer i dette afsnit skal udføres med maskinen slukket og stikket frakoblet. - Undgå ætsende produkter som acetone, trikloretylen, alkohol og skuresvampe.

> VEDLIGEHOLDELSE

ERGOLIFT-HOVED OG ERGOLIFT-KAMRE

Af hygiejniske årsager skal behandlingshoveder rengøres efter hver brug ved brug af antiseptiske servietter opblødt med bactericid og svampedræbende opløsning. Du skal være særligt opmærksom på de komponenter, der kommer i kontakt med patienten.

1. Aftag kammeret fra Ergolift-behandlingshovedet (**Fig. 1**).
2. Fjern klappen med værktøjet (**Fig. 2**).
3. Rens Ergolift-kammeret, klappen og værktøjet grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder (**Fig. 3**).
4. Anbring klappen i Ergolift-kammeret i modsat rækkefølge (**Fig. 4**).



> VEDLIGEHOLDELSE

DESINFEKTION AF ERGOLIFT-KAMRE

Ergolift-hovedet er i direkte kontakt med patientens hud. Under visse omstændigheder skal hovederne desinficeres efter hver brug.

1. Benyt vedligeholdelsesproceduren som beskrevet nedenfor.
2. Neddyp ruller, mikrohoveder, monteringsværktøj og mikrodyser i en OPA-desinfektant i 12 minutter ved 20° C, som anbefalet på emballagen for desinficeringsmiddel.
3. Skyl klappen og Ergolift-kammeret grundigt med sterilt vand eller drikkevand i mindst et minut med en rigelig mængde vand (ca. otte liter). Gentag to gange med i alt 3 skylninger.
4. Tør Ergolift-kammer- og klap.
5. Rengør opbevaringsskuffen med antiseptiske servietter, og anbring Ergolift-kammer- og klap i den.

> ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™-dragt leveres i flere størrelser for mænd og kvinder og er særligt designet til kropsbehandlinger. Den er beregnet til personlig brug, garanterer hygiejne, og dens matte områder dækker patientens intime dele under behandlingen. Endermowear™'s unikke materiale garanterer fremragende fastholdelse på huden, hvilket forenkler bevægelsen af behandlingshovedet.

Produkterne leveres i en pose, som kunden kan tilpasse ved at sætte deres navn på mærkaten. Den bliver kundens ejendom og kan benyttes til flere sessioner. Af æstetiske og hygiejnemæssige årsager skal den vaskes efter hver brug. Se vaskevejledning på posens mærkat.

≥ BEMÆRK

Brug af aggressive produkter som acetone, trikloretylen eller alkohol ved 90° samt skuresvampe, ultralyd eller UV-lamper er strengt forbudt. Alle rengjorte og/eller desinficerede hoveder skal anbringes i opbevaringsskuffen for at undgå forvirring. Benyt et desinficeringsmiddel med ortho-phthalaldehyd (OPA) som aktiv ingrediens. Inden brug af desinficeringsmidlet læses og følges anbefalingerne, kontraindikationerne og advarslerne associeret med dette produkt. Se vejledning for brug af opløsning. Alle beskrevne procedurer i dette afsnit skal udføres med maskinen slukket og stikket frakoblet.

> GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Du har for nylig købt et apparat der forhandles af LPG Systems eller en autoriseret LPG Systems-forhandler. Det er købers/brugers ansvar at finde ud af, hvad betingelser og fagkvalifikationer i henhold til lokale myndigheders krav er inden brug af apparatet.

Købet af dette udstyr medfører en juridisk accept af køber/fagbruger af disse generelle garantibetingelser. Hvis apparatet er solgt af en autoriseret LPG Systems-forhandler, henvises køber/bruger til leverandørens garantibetingelser. Disse kan på ingen måde øge de forpligtelser, som LPG Systems har påtaget sig i henhold til disse garantibetingelser.

Garantien kan kun implementeres og er kun gyldig, hvis garantibeviset er udfyldt korrekt og returneret til LPG Systems inden for to uger fra leveringen, uanset landet. Garantibeviser, der kun er delvist udfyldt, vil blive afvist. Apparatet er garanteret mod produktionsfejl og defekter i råmaterialer.

Garantien er gældende i den korteste af de to følgende perioder: to (2) år ELLER tusind (1000) timers drift fra fakturadato. Under denne periode, udfører LPG Systems en gratis udskiftning eller reparation, så hurtigt som

muligt, af enhver del, som LPG Systems anser som defekt. LPG Systems påtager sig dog ikke en udskiftning af hele apparatet.

Rejse- og opholdsudgifter for vores teknikere og transportomkostninger for apparat eller komponenter til og fra værksted er ikke omfattet af denne garanti. Udskiftninger og reparationer udført under denne garanti, med eller uden immobilisering af udstyret, medfører ikke en forlængelse af garantiperioden.

Udskiftede dele er LPG Systems eller den autoriserede forhandlers ejendom. Der udløses ingen kompensation for driftstab. I henhold til de følgende betingelser er denne garanti gældende, hvis køber/fagbruger har tilladt LPG Systems at udføre det nødvendige reparationsarbejde.

> GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantiudelukkelse:

- Skade opstået under transport. Transport af dette udstyr og/eller reservedele sker på modtagers ansvar. Inden accept af levering er det modtagers ansvar at bekræfte produkternes tilstand og fremlægge krav mod transportøren i henhold til lokale regler i leveringslandet.
- Manglende overholdelse af installations- og driftsvejledning, manglende udførelse af vedligeholdelse og/eller forsømmelighed vedligeholdelse af apparatet og/eller dets filterpatroner, tilslutning til defekt strømforsyning eller ikke-jordforbundet strømforsyning eller strømforsyning med en spænding, der afviger fra det angivne på apparatet.
- Hvis et apparat er videresolgt inden udløbet af garantiperioden, overføres garantien til køber for den resterende garantiperiode, på betingelse af, at:
 - I Den originale faktura er leveret.
 - II Den oprindelige forhandler er informeret om salget.
- Modificering, montering af tilbehør eller demontering af udstyret.
- Enhver drift og/eller intervention ikke specificeret i LPG Systems driftsvejledning og udført på udstyret af køber/bruger og/eller tredjepart uden godkendelse af LPG Systems.
- Brug af forbrugsvarer, reservedele, ukorrekte komponenter eller dele, der ikke er leveret af LPG Systems.
- Blokering af apparatet ved opsugning af fremmedlegeme.
- Normal slitage på enhver af apparatets komponenter medført af normal anvendelse.
- Skader eller svigt medført af hændelige uheld (fald, slag m.m.). Skader eller svigt medført af naturkatastrofer (lynedslag, vandskade m.m.). Brand, forsømmelighed eller misbrug.

> GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantien er begrænset til erstatning af komponenter på enheden i henhold til ovennævnte betingelser. LPG er under ingen omstændigheder ansvarlig for noget tab eller nogen skade som følge af eller i forbindelse med enheden og/eller dens brug, herunder økonomiske tab, tab af indtjening, tab af anvendelse m.m. Denne klausul er gældende i henhold til ethvert juridisk grundlag.

Hvor ovennævnte begrænsning ikke er anvendelig eller gyldig, er LPGs hæftelse begrænset til prisen for enheden og/eller ydelsen.

Manglende overholdelse af generelle garantibetingelser under garantiperioden og efter dens udløb kan udgøre en ansvarsfrigivelse for LPG Systems ved skader påført de leverede produkter.

Køber/bruger er ansvarlig for brugen af enheden og påtager sig det fulde ansvar for enhver skade, inklusive skader forårsaget af tredjeparter, medført af manglende overholdelse af vejledning for brug af enheden og/eller ukorrekt anvendelse.

LPG SYSTEMS kan under ingen omstændigheder gøres ansvarlig for medførte eller indirekte skader, inklusive ethvert kommercielt eller økonomisk tab, tab af indtjening og skader på brandets image.

LPG SYSTEMS ansvar for alle klausuler (med undtagelse af personskaade) er begrænset til værdien af den defekte enhed.

Køber/bruger er alene ansvarlig for hans recepter, pleje og information til hans kunder/patienter. Ansvaret for levering af pleje inden for dennes struktur påhviler køber/bruger og er underlagt dennes eget skøn.

Som følge heraf vil LPG Systems under ingen omstændigheder blive holdt ansvarlig i tilfælde af uhensigtsmæssig brug af enheden, recept, protokol, pleje og eventuelle kontraindikationer, der ikke respekteres.

> GARANTIAKTIVERING

Du kan aktivere din garanti online på vores garantiside:

<http://warranty.lpgsystems.com>

> BILAG: ELEKTROMAGNETISK KOMPABILITET

TABEL 1: DIREKTIVER OG PRODUCENTERKLÆRING - ELEKTROMAGNETISKE EMISSIONER		
Enheden CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø angivet herunder. CELLU M6® ALLIANCE-kunden eller patienten skal sikre, at den alene anvendes i sådant miljø.		
Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - direktiver
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Enheden CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL benytter kun RF-energi til interne funktioner. RF-emissioner er derfor meget lave, og det er usandsynligt, at de vil medføre interferens med elektroniske enheder i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Enheden CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL kan anvendes i alle lokaliteter, inklusive i hjemmet og på steder, der er direkte tilsluttet normal netspænding, der forsyner bygninger til beboelse.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving- og flimmer IEC 61000-3-3	Overensstemmelse	

TABEL 2: IMMUNITET				
Test	Krav		Overensstemmelsesniveau	
Elektrostatisk afladning (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV på kontakt ± 2/4/8/15 kV i luft		± 8 kV på kontakt ± 2/4/8/15 kV i luft	
Udstrålet elektromagnetiske RF-felter IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz		10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Nærhedsfelt for udløst ved RF-trådløse kommunikationsenheder IEC 61000-4-3	Frekvens [MHz]	Modulation	Krav [V/m]	Overensstemmelse [V/m]
	385	Impulsmodulation: 18 Hz	27	27
	450	Impulsmodulation: 18 Hz	28	28
	710 - 745 - 780	Impulsmodulation: 217 Hz	9	9
	810 - 870 - 930	Impulsmodulation: 18 Hz	28	28
	1720 - 1845 - 1970	Impulsmodulation: 217 Hz	28	28
	2450	Impulsmodulation: 217 Hz	28	28
5240 - 5500 - 5785	Impulsmodulation: 217 Hz	9	9	
Transiente fedtstoffer/udbrud IEC 61000-4-4	Forsyningsledninger: ± 2 kV Indgangs-/udgangsledninger: ± 1 kV Frekvens: 100 kHz		Forsyningsledninger: ± 2 kV Indgangs-/udgangsledninger: ± 1 kV Frekvens: 100 kHz	
Strømstød IEC 61000-4-5	Mellem faser: ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellem faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellem faser ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellem faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

> BILAG: ELEKTROMAGNETISK KOMPABILITET

Ledede RF-forstyrrelser IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V i ISM-bånd og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V i ISM-bånd og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz
Effektfrekvens magnetisk IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spændingsdyk- og afbrydelser: IEC 61000-4-11	0 % UT, 0,5 cyklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT, 1 cyklus af 0° 70 % UT, 25/30 cyklusser ved 0° 0 % UT, 250/300 cyklusser	0 % UT, 0,5 cyklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT, 1 cyklus af 0° 70 % UT, 25/30 cyklusser ved 0° 0 % UT, 250/300 cyklusser
Magnetiske felter i nærheden IEC 61000-4-39	134,2 kHz/pulsmodulation 2,1 kHz/65A/m 13,56 MHz/pulsmodulation 50 kHz/7,5A/m 30 kHz/CW/8 A/m	134,2 kHz/pulsmodulation 2,1 kHz/65A/m 13,56 MHz/pulsmodulation 50 kHz/7,5A/m 30 kHz/CW/8 A/m



 **HOVEDKVARTER: LPG SYSTEMS S.A.S.**
TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIG
TLF: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING

ECOLUCIOLES - BAT A
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIG
TLF: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

UKRP: EMERGO CONSULTING (UK) LIMITED
COMPASS HOUSE, VISION PARK HISTON CAMBRIDGE CB249BZ - STORBRITANNIEN

